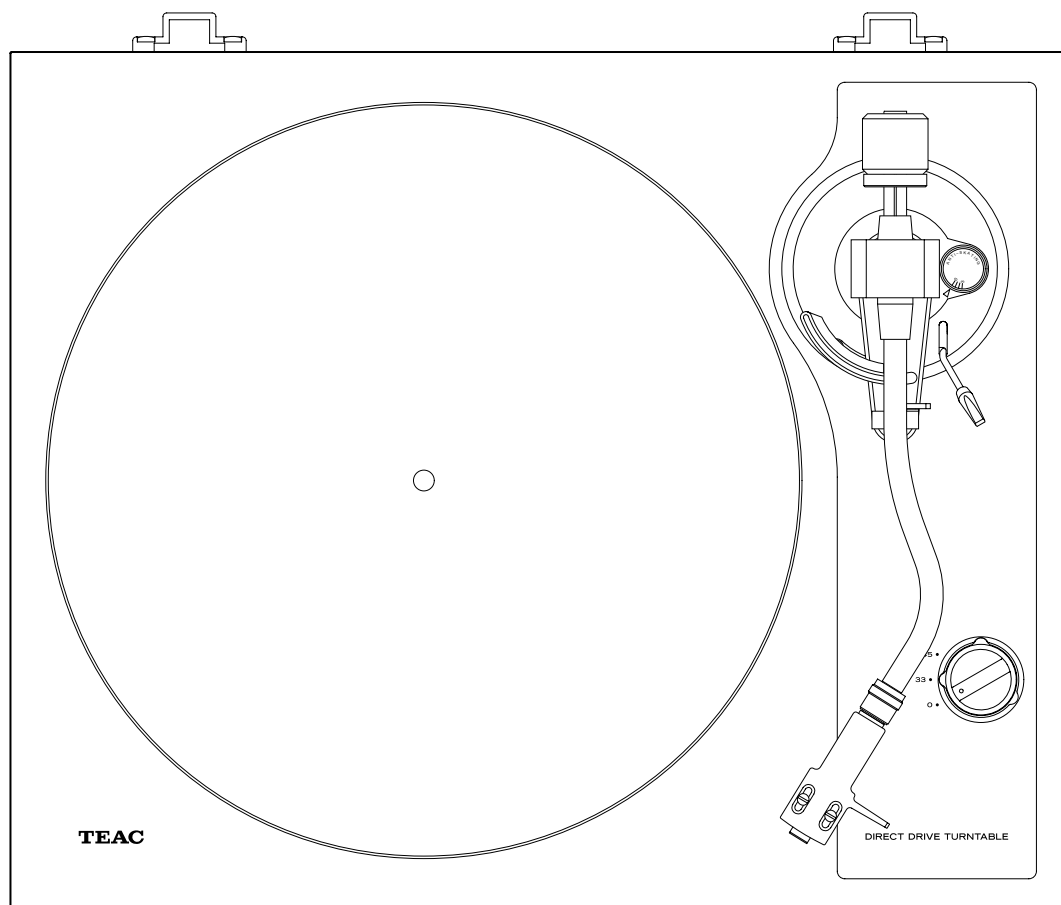


TEAC®

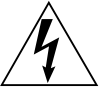
TN-4D SE



**АНАЛОГОВЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
ВИНИЛОВЫХ ГРАМПЛАСТИНОК**


ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ





ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ОТКРЫВАТЬ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ ОТСУТСТВУЮТ ЧАСТИ, ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ РЕМОНТНОМУ ПЕРСОНАЛУ.

 Символ молнии в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.

 Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей проигрыватель.

Предупреждение: Для предотвращения возгорания или опасности удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не снимайте внешние кожухи или корпуса, чтобы оставить незащищенной электронику. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем.
- Если у вас возникают проблемы с этим изделием, обратитесь в розничный магазин, где вы приобрели проигрыватель, за справкой. Не используйте данное изделие, пока оно не отремонтировано.
- Использование органов управления или регулировки или выполнение действий, не указанных в данной инструкции, может привести к опасному воздействию излучения.

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Следуйте всем инструкциям.
- 5) Не используйте данный проигрыватель вблизи воды.
- 6) Очищайте только сухой тряпкой.
- 7) Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
- 9) Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контак-

та, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

- 10) Предохраняйте сетевой шнур от перегибания или передавливания, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.

- 11) Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.

- 12) Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания. (рисунки)



- 13) Отсоединяйте это проигрыватель от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.

- 14) Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; проигрыватель был подвергнут воздействию дождя или влаги, работает не нормально, или его уронили.

* Проигрыватель потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока, когда его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY.

- Это устройство потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока, когда его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY.
- Сетевая вилка используется для отключения устройства, поэтому она должна быть легко доступна.
- Соблюдайте предосторожности при использовании наушников, поскольку слишком высокое звуковое давление (громкость) от наушников может привести к потере слуха.

В США И КАНАДЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ИСТОЧНИК НАПЯЖЕНИЯ 120 В.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не подвергайте это устройство воздействию капель или брызг.
- Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве.
- Не размещайте данное устройство в ограниченном пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичном.
- Проигрыватель следует размещать достаточно близко к настенной розетке переменного тока, чтобы вы могли легко достать сетевой штеккер в любое время.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Изменения или модификации, явно не одобренные стороной, ответственной за соответствие, могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.

МОДЕЛЬ ДЛЯ США

Декларация о соответствии

Ответственная организация: TEAC AMERICA, INC.
Address: 1834 Gage Road, Montebello, California,
U.S.A. Telephone number: 1-323-726-0303



Это проигрыватель соответствует части 15 предписаний Федеральной комиссии по связи. Эксплуатация осуществляется при следующих двух условиях: (1) этот проигрыватель не должен порождать вредную помеху, и (2) этот проигрыватель должен выдерживать любую принимаемую помеху, включая помеху, которая может привести к нежелательной работе.

Информация о помехах (Требования FCC)

Это оборудование было испытано и признано соответствующим ограничениям для цифрового проигрывателя класса В, согласно Части 15 Наставлений Федеральной комиссии по связи. Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты против вредных помех в домашних условиях.

Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с данными наставлениями, может давать вредные помехи для радиосвязи. Однако отсутствует гарантия, что эта помеха не появится при конкретной установке. Если это оборудование действительно дает вредную помеху радио- и телевизионному приему, которая может быть выявлена путем включения и выключения данного оборудования, пользователь уполномочен попытаться убрать помеху при помощи одного или более нижеперечисленных мероприятий:

- Переориентировать или переставить оборудование и/или приемную антенну.
- Разнести подальше оборудование и приемник.
- Подсоединить оборудование к питающей розетке, находящейся на другом фидере, к которому не подключен приемник.
- Обратиться к дилеру или опытному специалисту по радио/телевидению за помощью.

МОДЕЛЬ ДЛЯ КАНАДЫ

Заявление о соответствии промышленным стандартам Канады:

Этот цифровой проигрыватель Класса В удовлетворяет Канадскому стандарту ICES-003.



МОДЕЛЬ ДЛЯ ЕВРОПЫ

Изделие, описанное в этом руководстве, отвечает соответствующим техническим стандартам: European Directives, и другим нормативам Европейской Комиссии – Commission Regulations

ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ПОКУПАТЕЛЕЙ

Утилизация электрического и электронного оборудования

- Все электрические и электронные изделия должны быть утилизированы отдельно от городского мусора через предназначенные сборочные пункты, уполномоченные правительством или местными властями.
- Путем правильной утилизации электрического или электронного оборудования, вы можете сохранить значительные ресурсы и предотвратить любое потенциально негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.
- Неправильная утилизация лома электрического и электронного оборудования может существенно влиять на окружающую среду и здоровье людей из-за присутствия опасных веществ в оборудовании.
- Символ WEEE, который отображает перечеркнутый контейнер на колесах, указывает, что электрическое и электронное оборудование должно быть собрано и утилизировано отдельно от бытовых отходов.
- Системы возврата и сбора доступны конечным пользователям. Для получения более подробной информации об утилизации старой электрической и электронной аппаратуры, пожалуйста, обращайтесь в вашу мэрию, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели оборудование.



Pb, Hg, Cd

Названия других компаний и названия изделий в этом документе являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.

СОДЕРЖАНИЕ

Благодарим вас за выбор TEAC. Прочитайте данное руководство внимательно для получения наилучшего качества звука от этого устройства. После прочтения сохраните эту инструкцию для будущих обращений.

Важные инструкции по безопасности	2
Перед использованием	3
Обращение с грампластинками	3
Подготовка проигрывателя грампластинок	4
Соединения	5
Пылезащитная крышка проигрывателя грампластинок	6
Названия и функции деталей	6
Основные операции	6
Замечания об иглах для грампластинок	7
Замена головки звукоснимателя (картриджа)	8
Возможные неисправности	8
Технические характеристики	9

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Убедитесь, что в коробке находятся все поставляемые принадлежности, показанные ниже. Пожалуйста, обратитесь в магазин, где вы приобрели этот проигрыватель, если эти принадлежности потеряны или были повреждены во время транспортировки.

- Фетровый мат для диска – 1 шт.
- Переходник на 45 об/мин – 1 шт.
- Противовес – 1 шт.
- Держатель головки звукоснимателя (шелл) – 1 шт.
- Головка звукоснимателя (картридж) компании Sumiko типа MM (Oyster), с подвижным магнитом, заранее установленная.
- Диск – 1 шт.
- Пылезащитная крышка для проигрывателя грампластинок – 1 шт.
- Петли для крышки проигрывателя – 2 шт.
- Аудио кабель RCA с клеммой заземления – 1 шт.
- Блок питания переменного тока (GPE036W-240150) – 1 шт.
- Руководство владельца (этот документ) – 1 шт. Храните Руководство владельца в надежном месте для будущих справок.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Не ставьте никакие предметы на крышку проигрывателя грампластинок. Предметы на крышке могут вызвать помехи от вибраций или падения, особенно во время воспроизведения.
- Избегайте размещения проигрывателя под прямым солнечным светом, близко к источнику тепла или в других подобных условиях. Не устанавливайте проигрыватель на усилитель или другое оборудование, которое может выделять тепло, превышающее диапазон температуры эксплуатации этого проигрывателя. Это может привести к выцветанию, деформации или неисправности.
- Поскольку проигрыватель может стать теплым во время работы, всегда оставляйте достаточное пространство вокруг него с целью вентиляции. При установке этого проигрывателя, оставьте небольшое пространство (не менее 20 см) между ним и стенами и другими устройствами с целью обеспечения хорошего рассеяния тепла.
- При установке проигрывателя в стойку, например, оставьте не менее 35 см свободного пространства над ним и 10 см позади него. Отсутствие этих зазоров может привести к росту температуры внутри и вызвать возгорание.
- Не перемещайте проигрыватель во время воспроизведения. Во время воспроизведения, грампластинка вращается. Не поднимайте и не перемещайте проигрыватель во время воспроизведения. Это может привести к повреждению грампластинки, иглы, звукоснимателя или проигрывателя.
- Всегда извлекайте грампластинку перед передвижением или перемещением этого проигрывателя. Перемещение проигрывателя с грампластинкой на диске проигрывателя может повредить грампластинку, иглу и звукосниматель или вызвать неисправность.
- Напряжение, питающее проигрыватель, должно совпадать с напряжением, напечатанным на задней панели. Если вы сомне-

ваетесь относительно этого, обратитесь к электрику.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если поверхность проигрывателя загрязнена, протрите ее при помощи мягкой тряпки или используйте разбавленный мягкий мыльный раствор. Перед использованием, дайте поверхности проигрывателя полностью высохнуть.

* Не используйте химические очищающие ткани, разбавитель или подобные вещества, так как они могут повредить поверхность проигрывателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для безопасности, отсоединяйте шнур питания от стенной розетки перед очисткой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЛОБАЛЬНОГО САЙТА TEAC

Вы можете скачать обновления для этого устройства с сайта TEAC Global Site:

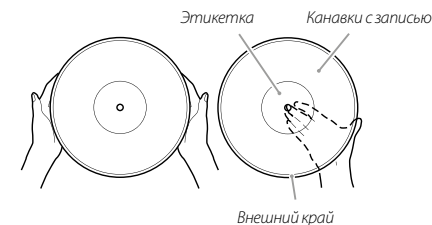
<https://teac.jp/int/>

- 1) Откройте сайт TEAC Global Site.
- 2) В разделе TEAC Downloads, кликните нужный язык, чтобы открыть версию страницы Downloads на этом языке.
- 4) Выберите его и скачайте обновление, если это нужно.

ОБРАЩЕНИЕ С ГРАМПЛАСТИНКАМИ

ХРАНЕНИЕ ГРАМПЛАСТИНОК

Когда вы держите грампластинку или извлекаете её из конверта, избегайте прикасаться к канавкам, удерживая грампластинку за ее этикетку и край одной рукой или удерживая её за края обеими руками.



ОЧИСТКА

- Отпечатки пальцев и пыль на грампластинке могут вызывать шум и пропуски звука, а также повредить саму грампластинку и иглу головки звукоснимателя. Для очистки грампластинок используйте доступный в розничной продаже очиститель грампластинок. Не используйте разбавитель или что-то иное, чем очиститель грампластинок. Такие химикаты могут причинить ущерб поверхности грампластинки.
- При использовании очистителя грампластинок, протирайте её поверхность круговыми движениями, по канавкам.



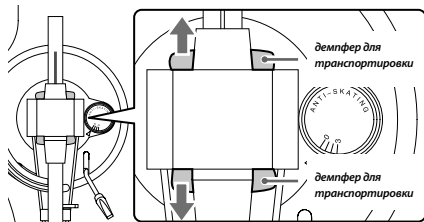
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГРАМПЛАСТИНОК

- Не оставляйте грампластинки в местах, где они подвержены прямому солнечному свету, или где высокая влажность или высокая температура. Длительное нахождение грампластинки в таких условиях может привести к короблению или другому повреждению.
- Не складывайте грампластинки в стопку, не размещайте на них тяжелые предметы.
- Не оставляйте грампластинки под углом длительное время. Это может привести к короблению или другому повреждению.
- Не позволяйте твердым предметам соприкасаться со звуковыми канавками. Это может вызвать царапины.
- После завершения воспроизведения грампластинки, всегда кладите её в конверт для хранения. Хранение не защищенной грампластинки может привести к короблению или царапинам.
- Не используйте треснутые грампластинки.

ПОДГОТОВКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

Оставляйте проигрыватель в ждущем режиме standby во время установки и настройки.

- 1** Вокруг тонарма закреплены поролоновые подушки для использования во время транспортировки. Удалите их в направлении стрелок, показанных на рисунке.

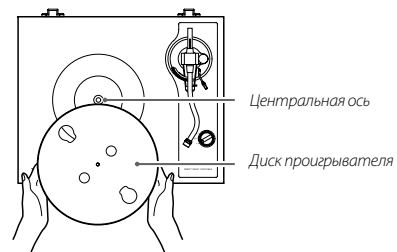


- 2** Установите проигрыватель на плоской и ровной поверхности.

Установите проигрыватель на ровной и горизонтальной поверхности для того, чтобы пластинки могли точно воспроизводиться.

- 3** Установите диск на проигрыватель грампластинок.

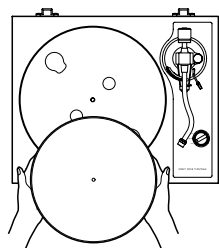
Совместите диск проигрывателя с центральной осью и установите его.



- Устанавливайте той стороной, где диаметр отверстия больше.

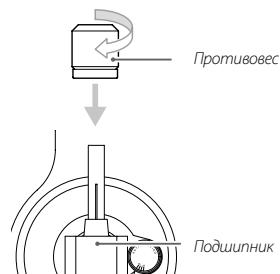
- 4** Установите фетровый мат на диск.

Перед эксплуатацией, установите на диск фетровый мат из комплекта поставки.



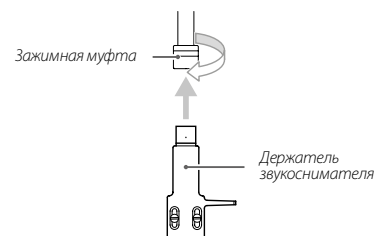
- 5** Установите противовес.

Установите противовес на хвостовик тонарма, аккуратно нажмите и поверните его по часовой стрелке, чтобы затянуть.

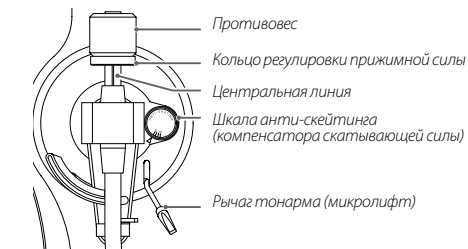


- 6** Установите держатель (шелл) для звукоснимателя.

Установите держатель на переднюю часть тонарма и поверните муфту, чтобы зафиксировать его на месте.

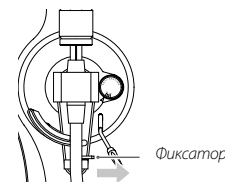


БАЛАНСИРОВКА ТОНАРМА И РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ИГЛЫ



- 1** Установите диск антискейтинга на ноль.

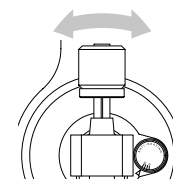
- 2** Сдвиньте фиксатор тонарма вправо, чтобы освободить его.



- 3** Поднимите рычаг микролифта и сдвиньте тонарм слегка влево.

- 4** Опустите рычаг микролифта тонарма.

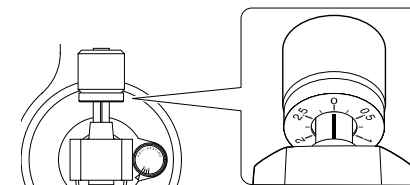
- 5** Поворачивайте противовес и отрегулируйте его так, чтобы выровнять тонарм горизонтально.



- Снимите защиту иглы со звукоснимателя перед выполнением регулировок.
- Будьте осторожны, не давайте игле звукоснимателя касаться проигрывателя.

- 6** Верните тонарм в исходное положение, и передвиньте зажим фиксатора влево, чтобы закрепить тонарм на месте.

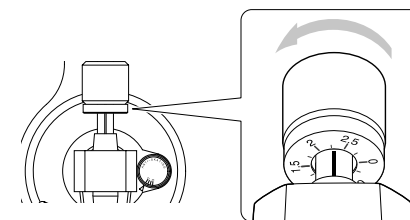
- 7** Поверните кольцо регулировки давления иглы так, чтобы центральная линия совпала с нулевой отметкой на шкале.



- Вращайте только кольцо. Будьте осторожны, чтобы не повернуть противовес.

- 8** Поверните противовес так, чтобы шкала регулировки давления иглы совпала с давлением иглы, указанным для звукоснимателя.

- Для звукоснимателя, поставленного в комплекте, давление иглы составляет 2.3 г. Поэтому поверните противовес к значению 2.3 на шкале, когда используете этот звукосниматель.
- Поворачивайте направо от 0 в направлении 1 и 2.3



ПОДГОТОВКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

9 Отрегулируйте диск антискейтинга.

Начните с установки на цифру 2.3 и отрегулируйте во время воспроизведения грампластинки (см. страницу 14), выбрав такое положение, в котором громкость левого и правого канала сбалансированы.



ВНИМАНИЕ

В зависимости от состояния пластинки, баланс громкости левого и правого каналов может стать нестабильным или даже появиться пропуски звука. В таких случаях, попробуйте проделать следующие настройки:

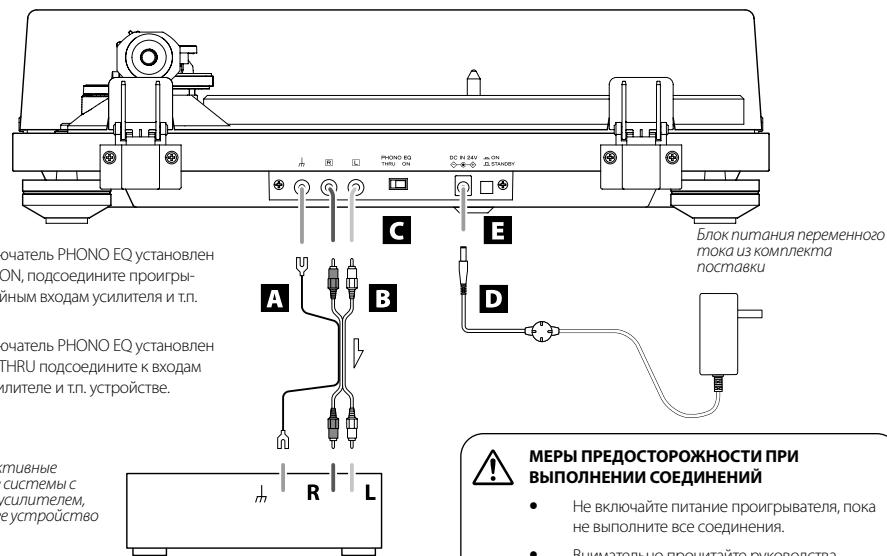
Если звук проскакивает назад (игла прыгает назад)

Слегка уменьшите показание антискейтинга на диске с делениями.

Если звук проскакивает вперед (игла прыгает вперед)

Слегка увеличьте показание антискейтинга на диске с делениями

СОЕДИНЕНИЯ



Когда переключатель PHONO EQ установлен в положение ON, подсоедините проигрыватель к линейным входам усилителя и т.п. устройства.

Когда переключатель PHONO EQ установлен в положение THRU подсоедините к входам PHONO на усилителе и т.п. устройстве.

Усилитель, активные акустические системы с встроенным усилителем, записывающее устройство и т.п.

Блок питания переменного тока из комплекта поставки

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ СОЕДИНЕНИЙ

- Не включайте питание проигрывателя, пока не выполните все соединения.
- Внимательно прочитайте руководства по эксплуатации устройств, которые вы подсоединяете, и следуйте их инструкциям при выполнении соединений.

A КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ (⏏)

Используйте провод заземления прилагаемого RCA аудио кабеля, чтобы соединить эту клемму с аналогичной клеммой заземления на усилителе или ресивере, например.

- Это заземление НЕ ЯВЛЯЕТСЯ защитой от удара током.

Если шум из колонок заметен

Если подсоединение заземления не помогает снизить уровень шумов, отсоедините его и проверьте звучание еще раз. Выберите такой вариант, когда шум и фон меньше.

B РАЗЪЕМЫ АНАЛОГОВОГО АУДИО ВЫХОДА (L/R)

Эти разъемы выводят аналоговый аудио сигнал с картриджа (L/R).

Настройка переключателя PHONO EQ изменяет тип выходного сигнала.

Используйте прилагаемый аудио кабель (или покупной кабель) для подсоединения проигрывателя к входным разъемам (LINE, PHONO, и т.п.) другого оборудования.

C Переключатель PHONO EQ (настройка аудио выхода) ON

Сигналы, которые были усилены встроенным фоновкорректором, выводятся через разъемы аналогового аудио выхода (L/R).

THRU

Сигнал со звукоснимателя типа MC или MM выводится в этом режиме напрямую через разъемы аналогового аудио выхода (L/R).

Используйте эту настройку при подсоединении оборудования, оснащенного входами фоновкорректора PHONO.

- При поставке проигрывателя с завода, переключатель установлен в положение ON.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При установке ON и подключении к входам PHONO на усилителе громкость в акустических системах или наушниках будет очень большой и может повредить оборудование или ваш слух.

D Разъем входа питания постоянного тока DC input

После завершения всех соединений, подсоедините блок питания переменного тока из комплекта поставки к этому гнезду.

Проверьте и убедитесь, что сетевая вилка блока питания переменного тока вставлена в розетку.

- Не используйте никаких других блоков питания переменного тока, кроме поставляемого с этим устройством.

⚠ Обязательно подсоединяйте сетевой шнур в розетку переменного тока, которая подает правильное напряжение. Подключение к розетке, которая дает неправильное напряжение, может привести к возгоранию или удару электрическим током.

⚠ Держитесь за сетевую вилку, когда вставляете блок в розетку или отключаете от розетки. Никогда не тяните или не дергайте за сетевой шнур.

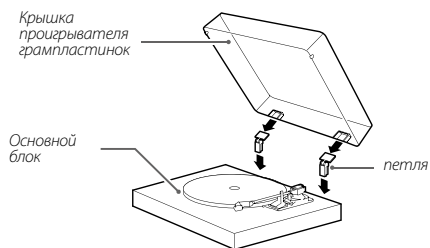
⚠ Отсоедините сетевой шнур, когда вы не намерены использовать прибор продолжительное время.

E Кнопка STANDBY/ON

Нажимайте кнопку STANDBY/ON, чтобы включить проигрыватель или перевести его в ждущий режим standby.

ПЫЛЕЗАЩИТНАЯ КРЫШКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

УСТАНОВКА КРЫШКИ НА ПРОИГРЫВАТЕЛЬ



1 Вставьте петли полностью в держатели слева и справа на задней панели основного блока.

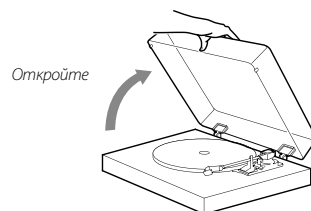
2 Совместите верхние части петель с держателями петель на крышке проигрывателя и вставьте их.

- Закрывайте пылезащитную крышку во время воспроизведения. Так вы предотвратите пропуск дорожек, вызванный непреднамеренным касанием и заблокируете доступ звукового давления на иглу извне, что может вызвать помехи.
- Не открывайте и не закрывайте крышку во время воспроизведения, чтобы избежать перескоков иглы с дорожки на дорожку.
- Держите крышку всегда, когда можно, закрытой, чтобы предотвратить доступ пыли внутрь.

СНЯТИЕ КРЫШКИ С ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Держите оба края крышки проигрывателя и поднимите ее медленно, чтобы снять вместе с петлями с проигрывателя. Затем снимите петли с крышки проигрывателя.

ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ КРЫШКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ



ОТКРЫВАНИЕ

Держите передний край крышки проигрывателя и осторожно поднимите ее, чтобы открыть полностью, до упора.

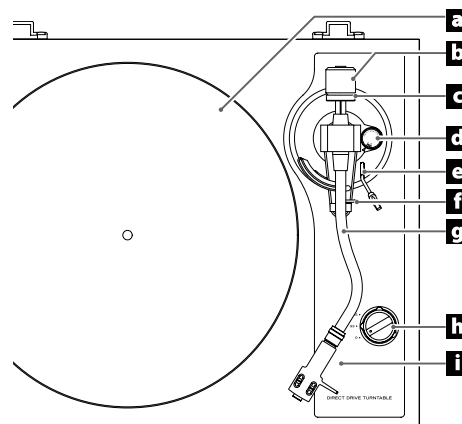
Крышка проигрывателя останется открытой в этом положении.

ЗАКРЫВАНИЕ

Осторожно опустите крышку проигрывателя, пока она не закроется.

⚠ Будьте внимательны, не прищемите вашу руку, например, закрывая и открывая крышку проигрывателя.

НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ДЕТАЛЕЙ



a ДИСК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Устанавливайте грампластинки на центр диска.

b ПРОТИВОВЕС

c КОЛЬЦО РЕГУЛИРОВКИ ПРИЖИМНОЙ СИЛЫ

d ДИСК РЕГУЛИРОВКИ АНТИ-СКЕЙТИНГА

e РЫЧАГ ТОНАРМА (МИКРОЛИФТ)

Используйте этот рычаг для поднятия иглы (тонарма) с грампластинки и опускания ее на грампластинку. Мы рекомендуем использовать этот рычаг микролифта, чтобы избежать повреждения пластинки или иглы, потому что это безопаснее и надежнее, чем с помощью пальца, держась за головку тонарма.

f ДЕРЖАТЕЛЬ ТОНАРМА

Место парковки для тонарма. Аккуратно надавите вправо на зажим, чтобы освободить тонарм перед воспроизведением грампластинки.

g ТОНАРМ

h РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

Установите скорость вращения (об/мин), подходящую для грампластинки. Вращение диска останавливается, если переключить эту ручку в «0».

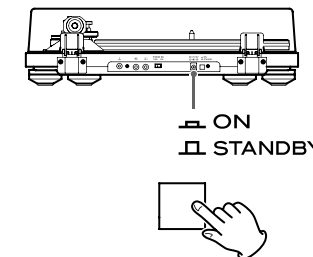
i ДЕРЖАТЕЛЬ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ (ШЕЛЛ)

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

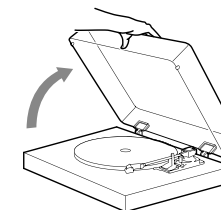
Воспроизведение грампластинок

Снимите защитную крышечку с иглы, прежде чем использовать проигрыватель

1 Нажмите кнопку **STANDBY/ON** на задней панели проигрывателя, чтобы включить его.



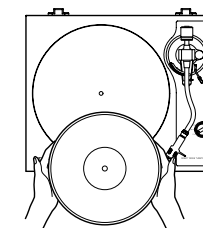
2 МЕДЛЕННО ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК.



⚠ Будьте внимательны, не прищемите вашу руку, например, закрывая и открывая крышку проигрывателя.

3 Установите грампластинку на диск.

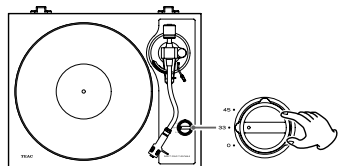
При воспроизведении грампластинки на 45 об/мин с большим отверстием, используйте поставляемый в комплекте переходник (адаптер).



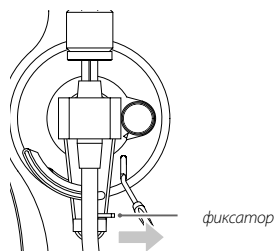
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- 4** Установите соответствующую скорость вращения (об/мин) для грампластинки.

Скорость вращения может быть установлена на 33,33 или 45 об/мин.



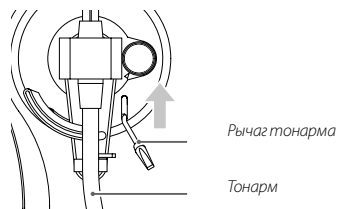
- 5** Сдвиньте фиксатор тонарма вправо, чтобы освободить тонарм.



фиксатор

- 6** Поднимите рычаг тонарма (микролифт).

Это поднимет тонарм вверх, так что игла не будет контактировать с дорожкой даже в том случае, если тонарм будет перемещаться над пластинкой.

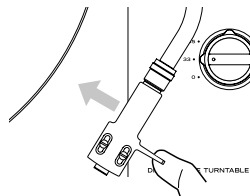


Рычаг тонарма

Тонарм

- Вы также можете оставить рычаг вниз и вручную переместить поднятый тонарм над пластинкой и затем медленно его опустить, чтобы начать воспроизведение.

- 7** Переместите тонарм к краю грампластинки или на дорожку, с которой вы хотите начать воспроизведение.



- 8** Опустите рычаг тонарма (микролифт).

Опускайте тонарм медленно, пока игла не коснется грампластинки и не начнется воспроизведение.

- Мы рекомендуем вам закрывать крышку проигрывателя во время воспроизведения, чтобы избежать пыли.

⚠ Не ставьте никаких предметов на крышку проигрывателя грампластинок.

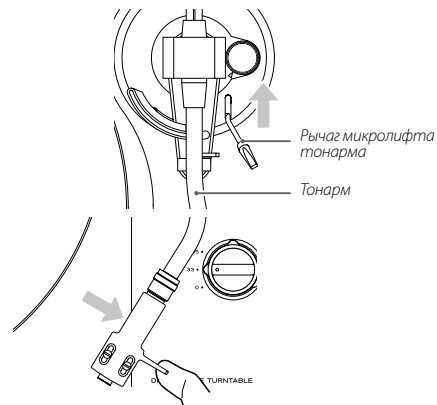
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во время воспроизведения, не прикасайтесь к тонарму или вращающейся грампластинке.
- Не останавливайте силой вращение диска во время воспроизведения. Поскольку этот проигрыватель не предназначен для ди-джеев (у него не прямой привод), делая что-то подобное, вы можете вызвать неисправность.

Во время воспроизведения грампластинки, может появиться акустическая обратная связь, если громкость слишком велика. Если это происходит, уменьшите громкость усилителя.

КОГДА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАКОНЧИТСЯ

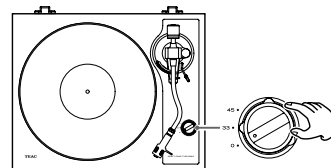
- 1** Приподнимите рычаг микролифта, чтобы поднять иглу из канавки, и верните тонарм в его исходное положение.



Рычаг микролифта тонарма

Тонарм

- 2** Поверните ручку переключения скоростей в положение «0», чтобы остановить диск.



ЗАМЕЧАНИЯ ОБ ИГЛАХ ДЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

- Если игла становится изогнутой или поврежденной, она может потерять способность точно следовать за звуковой канавкой. Так как изогнутая игла может повредить грампластинку или вызвать другую неисправность, обращайтесь с ними очень осторожно.
- Если игла загрязнилась, используйте только покупной очиститель для игл или аналогичный продукт, чтобы ее очистить. Не протирайте иглу с помощью разбавителя или других химикатов. Это может повредить иглу.

ЗАМЕНА ИГЛЫ

Если кончик иглы износился, это может не только ухудшить качество звука, но и повредить грампластинки. После приблизительно 300 часов воспроизведения следует заменять иглу на указанную нами.

Пожалуйста, используйте только сменную иглу для звукоснимателя типа Audio-Technica AT-VMN95E.

- В комплекте поставляется заранее установленная головка звукоснимателя – эквивалент Audio-Technica AT-VMN95E типа VM. (сменная игла для установленной головки звукоснимателя – зеленого цвета).

ПРИМЕЧАНИЕ

Картриджи (головки звукоснимателей) типа VM имеют точно такие же характеристики, как MM.

- Следуйте инструкциям по замене в руководстве на запасную иглу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Переведите проигрыватель в ждущий режим standby перед заменой иглы, поскольку могут внезапно появиться громкие шумы, способные повредить акустические системы.
- Будьте осторожны, не повредите вашу руку или оборудование.
- Следите, чтобы маленькие дети случайно не проглотили иглу.
- Имейте в виду, что гнутые иглы, деформированные в результате невнимательности владельца или по другим внешним причинам, не подлежат замене по гарантии.

ЗАМЕНА ГОЛОВКИ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ (КАРТРИДЖА)

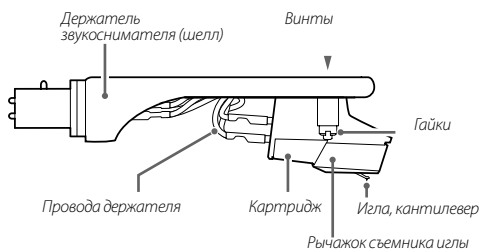
Чтобы заменить звукосниматель, сначала снимите держатель с тонарма.

- В комплекте поставляется заранее установленная головка звукоснимателя – Audio-Technica AT-VM95E типа VM.

ПРИМЕЧАНИЕ

Карtridge (головки звукоснимателей) типа VM имеют точно такие же характеристики, как MM

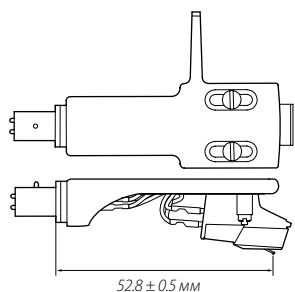
- Мы рекомендуем вам оставлять защиту иглы во время замены звукоснимателя.



- Отсоедините разъемы на проводах держателя от звукоснимателя.

- Отвинтите винты и снимите звукосниматель.

- Закрепите новый звукосниматель и затяните винты. Положение винтов при закреплении см. на рисунке ниже.



- Подсоедините разъемы на проводах держателя к звукоснимателю.

- Сигнал и цвета проводов держателя показаны ниже.

Сигнал	Цвет
Левый канал +	Белый
Левый канал –	Синий
Правый канал +	Красный
Правый канал –	Зеленый

- Сбалансируйте тонарм и отрегулируйте давление иглы.

Следуйте процедурам в разделе «Балансировка тонарма и регулировка давления иглы».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАМЕНЕ КАРТРИДЖА (ГОЛОВКИ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ)

Вес картриджей, которые могут быть использованы с этим устройством, ограничен.

Также при смене держателя проверьте приемлемость веса картриджа (вместе с держателем-шеллом), указанным на той же странице.

Использование картриджей типа MC

Предусилитель-фонокорректор, встроенный в этот проигрыватель, предназначен только для картриджей типа MM.

Он не поддерживает картриджи типа MC (с подвижной катушкой).

Чтобы использовать картридж MC, подключите этот проигрыватель к отдельному фонокорректору, поддерживающему картриджи типа MC, или к усилителю, имеющему входной разъем MC PHONO. Затем установите переключатель PHONO EQ (задающий уровень выходного сигнала) в положение THRU.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Если вы столкнулись с проблемой при эксплуатации этого проигрывателя, пожалуйста, проверьте нижеследующие пункты перед запросом обслуживания. Что-то кроме этого проигрывателя также может вызвать проблему. Пожалуйста, проверьте, что подсоединенные устройства также используются должным образом.

Если проигрыватель все еще работает не правильно, обратитесь в розничный магазин, где вы приобрели проигрыватель.

Отсутствует питание.

- Проверьте, что блок питания переменного тока вставлен в розетку. Затем, нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы включить проигрыватель.

Диск не вращается.

- Нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы включить проигрыватель.
- Отрегулируйте скорость вращения ручкой настройки в соответствии со скоростью, указанной на пластинке.

Скорость вращения диска неправильная.

- Убедитесь, что ручка настройки скорости вращения диска установлена на 33 об/мин и что он вращается примерно 100 раз за 3 минуты.

Тонарм не опускается даже тогда, когда рычаг микролифта опускается.

- Сбалансируйте тонарм и отрегулируйте заново прижимную силу.

Звук странный или прерывистый.

- Проверьте разъемы, подключенные к усилителю, и установите переключатель PHONO EQ (аудио выход) в нужное положение.

Неправильная высота тона.

- Установите скорость вращения (об/мин), соответствующую грампластинке.

Нет звука.

- При выдаче сигнала с аналогового выхода проигрывателя на вход усилителя или другого оборудования, установите переключатель PHONO EQ (задающий уровень выхода) в положение ON.

Воспроизведение невозможно; слышится шум.

- Проверьте, что был удален колпачок с иглы (сделанный из белой пластмассы).
- Заново подсоедините RCA аудио кабель
- Пыль или грязь на пластинке может вызвать пропуски при вос-

произведении музыки или шум. Очистите пластинку с помощью доступных в продаже чистящих средств.

- Очистите иглу.
- Если игла изношена, замените ее. Срок службы иглы зависит от условий использования, но обычно он составляет около 300 часов.
- Установите проигрыватель как можно дальше от телевизоров, микроволновых печей и других устройств, которые излучают электромагнитные волны.
- Попробуйте вставить адаптер питания в другую розетку.

Слышен шум при воспроизведении

Шум может появиться, если давление иглы больше, чем заданное для этой головки звукоснимателя. Отрегулируйте заново давление иглы на пластинку в соответствии с заданным значением.

Пропуски звука.

- Вибрации вызывают пропуски звука. Устанавливайте этот проигрыватель в устойчивом месте.
- Если грампластинка загрязнена, очистите её.
- Не используйте поцарапанные грампластинки.
- Сбалансируйте тонарм и отрегулируйте снова давление иглы. Если давление иглы меньше значения, указанного для звукоснимателя, пропуски будут более вероятными.
- Если игла погнулась, замените её.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

Система привода прямой привод
Двигатель постоянного тока
Скорость вращения 33 1/3 об/мин, 45 об/мин
Коэффициент детонации и рокот 0.1% или менее
Отношение сигнал/шум 67 дБ или выше
..... (А-взвеш, НЧ-фильтр 20 кГц)
Диск проигрывателя алюминиевый литой, диаметр 30 см

ТОНАРМ

Тип Статически сбалансированный S-образный тонарм
Эффективная длина тонарма 223 мм
Диапазон изменения давления иглы 0-5 г
Допустимый вес картриджа 4,0 – 13 г
..... 14 - 23 г (включая шелл)

КАРТРИДЖ (ГОЛОВКА ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ)

Тип ММ - подвижный магнит)
Выходное напряжение 4.0 мВ (1 кГц, 5 см/с)
Давление иглы (прижимная сила) 1.5 – 2.5 г (рекомендуется 2.3 г)
Вес картриджа 5.3 г
Включая вес держателя 10 г
..... включая винты, гайки и провода)

Срок службы иглы зависит от условий использования, но обычно он составляет около 300 часов.

В этой модели заранее установлена игла фирмы Sumiko модели Oyster.

ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ

PHONO EQ THRU 4.0 мВ (1 кГц, 5 см/с)
PHONO EQ ON 224 мВ (-13 дБВ)
Выходные разъемы RCA

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

БЛОК ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Вход переменный ток 100-240 В, 50-60 Гц
Выход 12 В, 1500 мА

ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ

Режим Standby 0.5 Вт или менее
On (33, 45) 2.0 Вт или менее
Вес 6.1 кг (13 1/2 lb)
Температурный диапазон при эксплуатации 5 - 35°C

Размеры (Ш×В×Г)(включая выступы)

Когда пылезащитная крышка закрыта
420 × 117 × 356 мм

Когда пылезащитная крышка открыта
420 × 381 × 402 мм

Когда пылезащитная крышка снята
420 × 102 × 356 мм

* Эксплуатационные характеристики указаны при 20°C

ПРИЛАГАЕМЫЕ АКСЕССУАРЫ

Фетровый мат – 1 шт.
Переходник 45 об/мин – 1 шт.
Противовес – 1 шт.
Держатель головки звукоснимателя (шелл) – 1 шт.
Звукосниматель компании Sumiko Oyster, стерео ММ типа, предварительно установлен
Диск – 1 шт.
Крышка шкива – 1 шт.
Пылезащитная крышка для проигрывателя грампластинок – 1 шт.
Петли для крышки проигрывателя – 2 шт.
Аудио кабель RCA с клеммой заземления – 1 шт.
Блок питания переменного тока (GPE036W-240150) – 1 шт.
Руководство владельца (этот документ) – 1 шт.

- Технические характеристики и внешний вид изменяются без уведомления.
- Вес и габаритные размеры являются приблизительными.
- Иллюстрации в этом руководстве владельца могут слегка отличаться от производимых моделей.

ГАРАНТИЯ

Это изделие является предметом правовых обязательств страны приобретения. В случае дефекта или проблемы, пожалуйста, обратитесь к дилеру, где вы приобрели изделие.

В других странах/местностях

Данная гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы также можете иметь другие права, которые изменяются от страны, штата или провинции.

Если у вас есть претензия по гарантии или запрос, пожалуйста, обратитесь к дилеру, где вы приобрели изделие.

TEAC

TEAC CORPORATION 1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Япония

Телефон: +81-42-356-9156

TEAC AMERICA, INC. 1834 Gage Road, Montebello, California 90640 США

Телефон: +1-323-726-0303

TEAC AUDIO EUROPE Gutenbergstr. 3, 82178 Puchheim, Германия

Телефон: +49-8142-4208-141

Этот проигрыватель имеет серийный номер, расположенный на его задней панели. Пожалуйста, запишите серийный номер и сохраните его для ваших документов.

Название модели: TN-4D SE

Серийный номер:



Эксклюзивный дистрибьютор в России:
127083, Москва, ул. 8 Марта, д. 1, стр. 12
Тел. (495) 280-00-04
info@athifi.ru www.athifi.ru

WARRANTY/GARANTIE (United States and Canada only/États-Unis et Canada uniquement)

Model/Modèle: **TN-4D-SE**

Serial No./N° de série

Owner's address/Adresse du propriétaire

Date of purchase/Date de l'achat

Dealer's name/Nom du revendeur

Owner's name/Nom du propriétaire

Dealer's address/Adresse du revendeur

TEAC

Japan:
TEAC CORPORATION

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan
<https://teac.jp/int/>

This product has a serial number located on the rear panel. Please write it here and retain this for your records.

Model name: TN-4D-SE

Serial number

0821 MA-3350A